

ЛИНГВОКРАЕВЕДЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ-СЛОВЕСНИКА (СОДЕРЖАНИЕ, ФОРМЫ И СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ)*

A Regional Linguocultural Component of Training Language Teacher (Contents, Forms And Means Of Implementation)

Tatiana Nikitina

Elena Rogaleva

Pskov State University, Russian Federation

Abstract. *The article presents the author's concept of forming the regional cultural linguistic competence of language teachers in the process of study in pursuit of Bachelor's and Master's degrees. It regards the optimal structure and contents of the regional cultural linguistic competence, the forms and means of the implementation of the regional linguocultural component of teachers' professional training. It shows different types of students' in- and out-of-class activities and research projects connected with studying regional cultural linguistics, new models of modern means of teaching – the author's textbooks and educational dictionaries that provide the implementation of the concept. The results of the methodical experiment that prove the effectiveness of the author's model of forming the regional cultural linguistic competence of language teachers are given.*

Keywords: *High school pedagogics, teacher's professional competence, regional cultural linguistics, regional cultural linguistic competence, methods of teaching regional cultural linguistics.*

Введение

Introduction

Процесс профессиональной подготовки учителя-словесника в региональном вузе, обеспечивающем местные потребности в учительских кадрах, предполагает формирование у студентов лингвокраеведческой компетенции, реализация которой в их будущей профессиональной деятельности позволит эффективно использовать культурологический потенциал регионально маркированного языкового материала, осуществлять лингвокраеведческий подход в обучении языку.

*Статья выполнена в рамках научного проекта № 17-16-60001, а (р), поддержанного РФФИ

Лингвокраеведение как научное направление активно развивается в России с середины 90-х г. прошлого века на базе интеграции краеведения, региональной лингвистики и лингвокультурологии, основные положения которой и послужили теоретико-методологической основой лингвокраеведения как самостоятельного междисциплинарного научного направления.

В качестве объекта лингвокраеведения основательно исследована лексика и фразеология народных говоров, описана ономастика различных регионов России. Что касается методики учебной репрезентации лингвокраеведческого материала, то она в основном ориентирована на контингент школьников: разработаны рекомендации по проведению уроков литературы и русского языка на краеведческом материале, внеаудиторных мероприятий лингвокраеведческой направленности, моделей реализации научно-исследовательских лингвокраеведческих проектов школьников (Ивашкина, 2016; Шарова, 2016; Лекарева, 2011).

Лингвокраеведческие разработки для вузов – экспериментальные учебные курсы, словари и пособия, созданные в Москве, Санкт-Петербурге, Пскове, Владимире и других городах (Никитина, 2015; Доминова, 2012; Кожевникова, 2014), большей частью адресованы иностранным студентам и ставят своей целью их социокультурную адаптацию в регионе обучения.

Лингвокраеведение в системе подготовки учителей-словесников (бакалавриат и магистратура педагогических и филологических профилей), как правило, представлено дисциплинами вариативной части учебного плана («Лингвистическое краеведение», «Краеведение и лингвокраеведение», «Региональная лингвокультурология» и т.п.), которые, в соответствии с авторскими концепциями, либо нацелены на формирование у студентов навыков лингвокультурологического анализа регионального языкового материала (Мурзина и др., 2012), либо знакомят будущих учителей с принципами организации музейной и экскурсионной деятельности (Ерохина, 2016), чем далеко не исчерпывается проблематика лингвокраеведческой работы в школе.

Таким образом, обучение методике лингвокраеведческой работы будущих педагогов остается лингвометодической проблемой, не разработанной в теоретическом и практическом плане, как и комплексная проблема формирования и реализации лингвокраеведческого компонента в вузовской подготовке учителя-словесника. Подход к решению данной проблемы, реализуемый в Псковском государственном университете, представлен в данной статье.

Лингвокраеведческая компетенция учителя и языковой ресурс ее формирования***Regional cultural linguistic competence of the teacher and the language resource of its formation***

Научная новизна предлагаемой методической концепции заключается в комплексном подходе к формированию, структурированию и реализации лингвокраеведческого компонента подготовки учителя-словесника, что обеспечивается обращенностью концепции к различным педагогическим профилям и уровням обучения будущих учителей-словесников, привлечением регионально маркированного материала различных языковых уровней, а также интеграционным характером моделирования процесса формирования лингвокраеведческой компетенции в рамках учебного плана.

Первоочередной задачей при разработке общих положений нашей методической концепции было определение структуры и содержания лингвокраеведческой компетенции учителя-словесника.

Формирование лингвокраеведческой компетенции чаще исследуется применительно к контингенту иноязычных обучающихся и рассматривается как одна из основных задач их обучения русскому языку. Лингвокраеведческая компетенция трактуется при этом как «составляющая коммуникативной компетенции с учетом условий места проживания и обучения» (Доминова, 2012: 44), а в ее содержание включается система знаний о локальной культуре, извлеченных из языковых единиц, обладающих регионально-культурной коннотацией, а также совокупность лингвокраеведческих умений, позволяющих осуществлять речевую деятельность на русском языке в социокультурном пространстве региона, города (Некипелова, 2001: 12). В отличие от этой прагматически ориентированной трактовки и коммуникативно направленного формирования лингвокраеведческой компетенции иностранцев, в школьной практике акцент обычно делается на знаниевом компоненте компетенции – освоении школьниками историко-культурной информации, сосредоточенной в семантикелексических регионализмах, местного литературного и фольклорного текста (Матова, 2015; Седова & Конных, 2017).

Профессиональная лингвокраеведческая компетенция учителя-словесника помимо этих фоновых регионально детерминированных знаний включает, по нашему мнению, и методический знаниевый компонент: терминологический аппарат и основные положения лингвокраеведения – критерии отбора и принципы лингвокультурологического анализа краеведчески ценного языкового материала, теоретико-методологические

основы учебной репрезентации данного материала определенному контингенту обучающихся, методика организации аудиторной и внеаудиторной лингвокраеведческой работы на разных уровнях обучения. В структуру лингвокраеведческой компетенции учителя-словесника мы включаем также и соответствующие профессиональные навыки: распознавания лингвокраеведчески ценных языковых единиц, выявления их регионально-культурных коннотаций, лингвокультурологического комментирования регионального материала, его лексикографической интерпретации, а также владение методами и приемами ведения лингвокраеведческой работы на уроке и в рамках внеаудиторных мероприятий, навыками организации научно-исследовательской деятельности обучающихся.

Для каждого из перечисленных выше параметров лингвокраеведческой компетенции были определены оптимальные условия и ресурсы формирования, которые и составили содержание, формы и средства реализации лингвокраеведческого компонента обучения будущих учителей-словесников. Эффективность разработанной концепции проверялась в ходе масштабного методического эксперимента, проводившегося в 2015-2017 г. кафедрой теории и методики гуманитарного образования Псковского университета в группах бакалавров профиля «Начальное образование», «Филологическое образование», «Русский язык как иностранный» и магистрантов профиля «Теория и методика обучения русскому языку как неродному».

Введение в учебные планы этих профилей дисциплины «Лингвистическое краеведение» позволило студентам освоить теоретические основы лингвокраеведения, осмыслить его междисциплинарный характер (интеграция региональной лингвистики, истории края, культурологии, этнографии, географии региона). В ходе изучения дисциплины студенты получили представление о языковых ресурсах лингвокраеведения, о базовых категориях и основных принципах лингвокультурологического анализа регионально маркированной лексики и текста, обогатили свой лингвокраеведческий кругозор конкретным культурно-историческим материалом, отраженным в региональной ономастике, пословицах и поговорках, фольклорных текстах.

Навыки распознавания лингвокраеведчески ценных языковых единиц и выявления их регионально-культурных коннотаций, совершенствовались на элективных курсах «Пословицы и поговорки Псковской земли», «Городские названия в лингвокраеведческом аспекте», «Топонимия Псковского края: историко-этимологический анализ» и др.

Приведем образцы выполнения этимологических заданий, позволивших студентам увидеть в псковской топонимии отражение древних межъязыковых и межэтнических контактов балтов и славян (работа выполнялась с опорой на “Словарь балтийских географических апеллятивов” (Невская, 1972) и современные двуязычные словари):

«Названия многих деревень на Псковщине имеют балтийские корни, их можно связать с соответствующими балтийскими словами: деревня *Кулье* – с литовским диалектным *kulis* (камень, валун). Деревня *Грабово*: в словаре Л. Г. Невской название связано с литовским *grabe* (ров, канава, овраг), можно связать и с латышским *grāvis* (ров, канава)».

«Название деревни *Галуха* в Опочецком районе, по мнению Л. Г. Невской, связано с литовским диалектным *galūkalnė* (место под горой); в современном литовско-русском словаре находим еще несколько слов с компонентом *galū*: *galūkaimas* – (окраина деревни), *galūlaukė* (окраина поля), подтверждающих эту версию».

Псковские городские названия имеют более прозрачные мотивировки. В ходе их анализа в рамках элективного курса студенты осваивают лингвострановедческую классификацию лексики (по мотивам номинации), которая оказывается релевантной и для регионально маркированного материала. Устанавливая связи городской топонимии с культурой и историей страны и региона, студенты учатся выявлять лингвокраеведческий потенциал ономастических регионализмов, формировать тематические подборки наименований, например, для серии школьных лингвокраеведческих словариков: «Древняя история Псковской земли в городских названиях» (*улица Александра Невского, Ольгинская набережная, Довмонтов город, улица Воеводы Шуйского* и др.), «Имена великих земляков на карте Пскова» (*улица Софьи Ковалевской, улица Спегальского, улица Брадуса* и др.), «Природа северо-запада России в топонимии Пскова» (*улица Боровая, улица Сосновая, улица Ромашковая, Хвойный переулок* и т.п.), «Псков литературный в городских названиях» (*улица Алтаева, улица Пушкина, улица Некрасова* и др.).

Городские топонимы с их легко осознаваемой внутренней формой являются, по нашему мнению, наиболее подходящим материалом для отработки навыков лингвокультурологического анализа, т.е. выявления культурного компонента семантики языковых единиц, по следующему алгоритму: для анализа из составного топонимического наименования выбирается собственно ономастический элемент, устанавливается его исходная форма – мотивационная база (*Довмонтов* → *Довмонт, Ромашковая* → *ромашка*), по словарям – энциклопедическим, культурологическим, лингвистическим – устанавливаются культурные

смыслы мотивирующей базы в общем контексте локальной и общерусской культуры и истории.

Элективные курсы, расширяющие лингвокраеведческий кругозор студентов и формирующие аналитические навыки, позволяют получить в качестве продукта исследовательской деятельности не только топонимический краеведческий портрет города, но и психологический портрет носителя русской лингвокультуры в ее региональном воплощении. Так, освоив приемы описания аксиологом русских пословиц (элективный курс «Пословицы и поговорки Псковской земли»), студенты выявляют приоритеты народного сознания, отраженные в псковском паремиологическом материале, собранном в «Словаре псковских пословиц и поговорок» (Мокиенко & Никитина, 2001). Приведем фрагменты зачетных работ:

«Тему образования, учебы отражают прежде всего общерусские пословицы, зафиксированные на Псковщине. Основная идея, которую они передают: «Знания – жизненно необходимы человеку»: *Учиться – в жизни пригодится; Ученье – свет, а неученье – тьма*; есть и чисто псковский вариант этой пословицы: *Наука – свет, а безнаучность – тьма*».

«Русские пословицы рекомендуют человеку учиться постоянно: *Век живи – век учись, Учиться никогда не поздно*, а псковская пословица советует быть трудолюбивым, усидчивым в учебе: *Учиться – [так] не лениться*. И еще очень современная мысль в псковской пословице XVIII века – необходимый опыт можно получить на рабочем месте, на практике можно многому научиться: *Тесто насыщает, а место научает*».

Культурологически ценный языковой материал изучается не только на таких лингвокраеведчески ориентированных спецкурсах, но и дозированно включается в учебный материал на занятиях по современному русскому языку (разделы «Лексикология», «Фразеология»).

Текстовый региональный материал – фольклорный и авторский художественный текст – также может быть фрагментарно представлен в общих курсах устного народного творчества, детской литературы, русской литературы XIX-XX века. Так, на занятиях по лингвистическому анализу текста студенты реконструируют образ города Пскова в интерпретации псковских поэтов (задание выполняется на материале подборки стихов М. Шкапской, М. Львова, И. Слепнева, В. Степанова, Н. Алексеева, В. Половникова, О. Тиммермана, Е. Борисова, М. Гайдука, Н. Иванова, В. Игнатъевой, Р. Микрюкова, Н. Мишукова, И. Панченко, Е. Родченковой, О. Соловьевой).

В ходе анализа выясняется, что Псков в поэтическом тексте это древний, старинный город (определение *древний* повторяется в

анализируемом материале 17 раз, *старинный* – 7 раз). Мотив «возраста» Пскова актуализируют и такие его характеристики, как *древнерусский город* (М. Львов «В Пскове»), *летописцами воспетый* (В. Степанов «О Пскове»). Псков – город, хранящий «в душе преданья, легендарные сказанья, старины отсвет седой» (В. Степанов). Одиннадцать веков Пскова упоминает Николай Мишуков, провозглашающий тост за родной город в своем стихотворении «Пскову». В поэтические произведения включаются исторические сцены: «Здесь о Руси задумывался князь, шумело вече» (И. Слепнев), «Если гневно бунтует вече, значит, снова жалует гостей» (Е. Борисов).

Псков в истории России – это город-воин, опаленный в жарких битвах, но не покорившийся врагу (В. Степанов), город-крепость, защитник пограничных рубежей (Р. Микрюков). Образ города-воина актуализируется в конструкциях обращения к Пскову, например, у О. Тиммермана:

Псков мой – старый воевода, В русых кудрях серебро.

С незапамятного года: Что ни камень – то ядро.

Современный Псков, это город, где «день сегодняшней, день вчерашний ... на улицах время светло» (Н. Иванов). Его топографическое пространство представлено в поэтических произведениях местных авторов названиями улиц, крупных городских районов и гидронимами – названиями рек Великой и Псковы, у слияния которых и построен город. Здесь у мирно текущей реки в сознании поэта возникает ассоциация Псков → Пушкин:

И течет она у ног, тихая, послушная, –

То Великая-река, что знавала Пушкина. (М. Гайдук. Псковская земля)

Пушкин и Псков – это известная литературоведческая тема. А исследователи народной культуры отмечают оригинальный жанр псковского музыкального фольклора – задорные мужские частушки, известные под названием «Скобарь (скобаря) под драку». Они исполняются под гармонь или балалайку и часто сопровождают народную забаву – кулачные бои, что нашло отражение и в стихах псковской поэтессы Елены Родченковой:

Заиграл гармонист «Скобаря под драку»,

Закричали петухи, залаяли собаки...

Распотешить кулаки надобно простору.

Собирайтесь, мужики! Меньше разговору!

На занятиях по лингвистическому анализу текста внимание студентов может быть обращено на такие лингвокраеведческие лексические маркеры поэтического текста, как *вече*, *князь*, *Великая*, *Пскова* (река), *Псков*, *Пушкин*, *скобарь*, «*Скобарь под драку*». Результаты лингвокультурологического анализа этих лексем становятся основой учебных комментариев, навыки разработки которых, как важный параметр лингвокраеведческой

компетенции студентов, формируются в рамках дисциплины «Методика лингвокраеведческой работы».

Методика лингвокраеведческой работы *Methods of teaching regional cultural linguistics*

В отличие от теоретических основ лингвокраеведения и навыков лингвокультурологического анализа, интерпретационные лингвокраеведческие навыки формируются с учетом профиля будущих учителей, а значит – с учетом особенностей будущего контингента обучаемых. С этой целью в учебные планы соответствующих педагогических профилей включаются дисциплины «Методика лингвокраеведческой работы в начальной школе», «Методика лингвокраеведческой работы в среднем звене общего образования», «Методика лингвокраеведческой работы с иноязычным контингентом обучающихся».

Тематический план дисциплин строится единообразно и предусматривает формирование у будущих учителей начальных классов, русистов, работающих в средней школе, и преподавателей русского языка как иностранного (РКИ) следующих выделенных нами параметров лингвокраеведческой компетенции:

- владение теоретико-методологическими основами учебной репрезентации (определенному контингенту обучающихся) лингвокраеведческого материала, навыками его комментирования и лексикографической интерпретации;
- владение методикой организации аудиторной и внеаудиторной лингвокраеведческой работы на определенном уровне обучения и конкретными приемами ведения лингвокраеведческой работы на уроке и в рамках внеаудиторных мероприятий, а также навыками организации научно-исследовательской деятельности обучающихся данного уровня.

Остановимся на результатах освоения данного курса, наиболее значимых для учебной педагогической практики будущих учителей.

В первую очередь осваиваются критерии отбора лингвокраеведческого материала для репрезентации определенному учебному контингенту (культурологическая ценность языковых единиц, их региональная маркированность, актуальность, частотность) и принципы формирования лингвокраеведческого минимума (учет возрастных и национальных особенностей учащихся, их культурных и коммуникативных потребностей, общекультурного уровня и уровня владения языком).

На этих же принципах строятся и лингвокраеведческие комментарии к лексическим и фразеологическим единицам, фрагментам текста. Приведем примеры комментариев, разработанных магистрантами профиля «Теория и методика обучения русскому языку как неродному», для иноязычных студентов-филологов 1-го года обучения (уровень владения русским языком В-2), знакомящихся с поэтическими произведениями псковских авторов, упоминавшимися выше:

А. С. Пушкин и Псков. Имя великого поэта тесно связано с Псковским краем. Впервые он попал в родовое имение своей матери – село Михайловское сразу по окончании лицея в 1817 году. Два года – с 1824 по 1826 – поэт провёл в Михайловском в ссылке, куда был отправлен за связь с декабристами, готовившими государственный переворот. Живя здесь, Пушкин познакомился с некоторыми знатными семьями из соседних селений, бывал в губернском Пскове и близлежащих уездных городах. Богатейшие жизненные наблюдения, сделанные на псковской земле, нашли отражение в творчестве поэта, прежде всего в романе «Евгений Онегин». В Пскове А. С. Пушкин, по подсчетам краеведов, бывал 17 раз: в домах генерала И. А. Набокова, губернатора Б. А. фон Адеркаса и других. Одна из улиц в центре Пскова называется Пушкинской. Имя поэта носит Псковский драматический театр и школа № 9 – одна из старейших в Пскове.

Скобарь (мнж. *скобари*). Так в разговорной речи называют псковичей. Интересна этимология этого слова. По народному преданию, однажды Петр I хотел разогнуть скобу, сделанную псковскими кузнецами, но не смог этого сделать. Петр очень удивился, ведь он был очень сильным и без особого труда справлялся даже с подковами. Петр похвалил псковских умельцев, назвав их скобарями. Поэтому и сейчас многие псковичи гордо называют себя именно так. Более того, в 2014 году в Пскове установили памятник кузнецу-скобарю. А научная версия происхождения слова *скобарь* предложена псковским филологом Вадимом Константиновичем Андреевым, в ее основе – звуковые изменения, которым подвергался корень слова в ходе исторического развития языка: *псковский* – *скопский* (*скопской*) – *скобской*, а затем, по звуковой ассоциации со словом *скоба* и возникает наименование *скобарь*, которое поддерживается и фактической привязкой к реалиям региона – псковские кузнецы, действительно издавна славились своим мастерством (Андреев, 1995).

Для этого же контингента разработаны лингвокраеведческие комментарии к сборнику «Сказки Псковской области» (2004), которые пригодятся иностранным филологам, изучающим русский фольклор на занятиях по устному народному творчеству.

Навыки лингвокраеведческой репрезентации материала в лексикографическом формате отрабатывались на материале городской

ономастики. Приведем примеры разработки псковских годонимов для учащихся средних классов (А) и для старшеклассников (Б), проявляющих особый интерес к молодежному сленгу (учитывая этот интерес при содержательном наполнении словарной статьи, составители–будущие учителя – мотивируют читателей к познавательному лингвокраеведческому чтению и словообразовательному анализу):

(А) *Улица Вокзальная*. Одна из самых длинных улиц в Пскове. На ней находится железнодорожный вокзал (здание построено в 1863 году по проекту французского архитектора Пиреля и до настоящего времени сохранено практически в первоизданном виде). Станция Псков-пассажирский знаменита тем, что 2-го (по старому стилю – 15-го) марта 1917 года в салон-вагоне стоящего здесь царского поезда император Николай II подписал документ о своём отречении от престола.

(Б) *Улица Застенная*. Улица в старинной части Пскова – на Запсковье, располагается между крепостной стеной XV века и древним крепостным рвом, т.е. с наружной стороны стены, или «за стеной», с точки зрения горожан. Раньше она называлась Застенной тропой, и в современном названии сохранилось слово *Застенная*. Сама стена очень обветшала, из двенадцати башен Запсковья сохранилось или реставрировано семь, частично реставрированы и небольшие участки стены. В речи молодежи можно услышать шутивное название улицы – *Застенки*. Комический эффект сленгового наименования создается за счет созвучия со словом, которое обозначает тюрьму, место пыток.

Словарные статьи для младших школьников, представляющие городские названия, строятся в форме занимательных рассказов – прогулок по соответствующим улицам и площадям. В словарных статьях, адресованных иностранцам, изъясняются не только краеведческие, но и общерусские социокультурные реалии, комментируются контексты употребления неофициального топонима (в рамках специального проекта по адаптации иностранцев в молодежном социуме разрабатывался и сленговый минимум для иностранцев):

КАЛИНКА, - и, ж., шутол. *Улица Калинина в Пскове*. Калинка, Калинка, Калинка моя! Была бы еще рядом Малиновского – было бы вообще круто (Запись 2016 г.). < Намек на русскую народную песню со словами: «Калинка, калинка, калинка моя, в саду ягода малинка, малинка моя». Ср., напр.: сленговое название улицы Малиновского в Волгограде и Ростове-на-Дону – *Малинка*. < Официальное название улицы связано с именем Михаила Ивановича Калинина (1875-1946), известного государственного и партийного деятеля, участника Февральской революции 1917 года и

Октябрьского переворота, после которого он возглавил Петроградскую городскую Думу. С 1919 занимал видные посты в правительстве страны.

Созданию таких материалов предшествовала работа по анализу уже изданных Экспериментальной лабораторией Псков ГУ лингвокультурологических и лингвокраеведческих словарей (Варламова, Галактионова, & Головина, 2012; Никитина & Рогалёва, 2016 и др.), особое внимание уделялось освоению алгоритмов построения словарных статей, созданию пробных материалов и их коллективному редактированию.

По такому же плану формировались и навыки репрезентации лингвокраеведческого материала в учебных пособиях, предназначенных для аудиторной работы в начальных классах, в среднем звене школы, на факультете предвузовской подготовки иностранцев, на первом курсе их обучения в вузе. Будущие учителя-словесники были ознакомлены с концепциями лингвокраеведческих пособий, разрабатываемых на кафедре теории и методики гуманитарного образования Псков ГУ, проанализировали их макро- и микроструктуру, освоили метаязык, приемы конструирования текстов и упражнений (Рогалёва, 2017). Включившись в состав творческих коллективов, они вместе с преподавателями в рамках дисциплины «Конструирование учебного текста» продолжили работу над учебными материалами как соавторы, совершенствуя навыки учебной репрезентации данного материала определенному контингенту обучающихся. А в рамках педагогической практики на аудиторных занятиях эти авторские пособия использовались студентами в школах г. Пскова и на подготовительном факультете Псков ГУ.

Пособие «Пишите письма. Практикум по развитию речи», разработанное Е. И. Рогалевой и М. С. Михайловой (Рогалёва & Михайлова, 2017), решает задачу обучения младших школьников сочинению в жанре письма на краеведческом материале. При работе с пособием ребенок включается в жизненную ситуацию, в которой составление письма становится для него необходимым. С этой целью создается вымышленный мир адресатов и адресантов. Главным персонажем на протяжении всех представленных в пособии занятий является пожилая женщина Надежда Ивановна Кузнецова, работавшая раньше учительницей. По сюжету, она живёт совершенно одна в деревне Сеницы и вдруг начинает получать письма от школьников Псковской области. Читая эти письма и отвечая на них, женщина перестает чувствовать себя одинокой. Благодаря письмам, она вновь обретает семью: находит своего племянника, к которому потом и переезжает. На занятиях по материалам пособия школьники узнают о реалиях региона (о них рассказывается в письмах), знакомятся с этикетом письма и сами включаются в процесс письменного общения с одинокой женщиной, таким образом, реализуется и воспитательный момент на фоне

формирования культуры письменной речи и расширения краеведческих знаний.

Практическая часть пособия «Лингвокультурологические аспекты развития речи инофонов», составленное Т. Г. Никитиной, Е. И. Рогалёвой, Н. Ю. Козловой, Н. В. Мурашовой, О. В. Смирновой (Никитина & Рогалёва и др., 2016), представляет собой подборку материалов для лингвокраеведческого чтения. Увлекательные тексты рассказывают студентам-иностранцам о происхождении этнокультурно маркированных русских пословиц и поговорок, отражают их употребление в современной речи на фоне социокультурных реалий псковского региона. Так, с пословицей *Куй железо, пока горячо* иностранцы знакомятся на Псковском кузнечном дворе, с пословицей *Дома и стены помогают* – у стен псковского кремля, о происхождении фразеологизма *вить веревки* узнают в Пушкиногорском заповеднике, а выражение *ума палата* осваивают в ходе виртуальной экскурсии в Поганкины Палаты (памятник средневековой псковской архитектуры).

Даже пособие «Русские падежи. Грамматический практикум», подготовленное Е. И. Рогалёвой, С. Н. Вязовской, Т. Г. Никитиной, Н. В. Кузьминой) (Рогалёва & Вязовская и др., 2016), адресованное иноязычным младшим школьникам – детям переселенцев, только начинающим изучать русский язык, можно назвать регионально ориентированным. Темы пособия оформлены как рабочие листы, заполняя которые, учащийся совершенствует навыки образования падежных форм и использования их в соответствующих синтаксических конструкциях. Фотоиллюстрации изображают городские объекты, названия которых наряду с апеллятивной лексикой используются в упражнениях.

Среди форм внеаудиторной работы с регионально маркированным материалом, методику организации которых осваивают будущие учителя-словесники в рамках дисциплины «Методика лингвокраеведческой работы», – это олимпиады и викторины, экскурсии и экспедиции, праздники, отмечаемые в городе и в его учебных заведениях. Из разработок, выполненных на областном уровне, отметим участие бакалавров в создании материалов для интеллектуального конкурса старшекласников «Барс» и областной краеведческой олимпиады младших школьников «Барсик» (барс – символ Пскова, изображенный на гербе города), организацию магистрантами серии экскурсий «Мои первые дни в Пскове», Пушкинского праздника и Псковской масленицы для иностранных студентов в Русском клубе. Рекомендации по реализации таких научно-методических проектов на уровне диссертационных исследований магистранты-русисты получают в специальном методическом пособии (Никитина, 2017).

Введенные в учебные планы элективные курсы по лексикографии, обобщающие опыт Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии, – «Школьный лингвокраеведческий словарь: принципы разработки, приемы использования», «Страноведческая и краеведческая фразеография», «Лингвокраеведческий словарь для иноязычного адресата» и совместные словарные проекты преподавателей и студентов формируют не только лексикографические навыки будущих педагогов, но и их способности организовывать научно-исследовательскую работу в сфере лексикографии со своими учениками в период педагогической практики: сбор и анализ языкового материала, его первичная обработка по каждому из лексикографических параметров, составление словарных статей в соответствии с лексикографической концепцией. Так, материалы организованной для старшеклассников экспедиции по новым городским районам Пскова («Новые улицы – новые названия») в настоящее время обрабатываются студентами и членами школьного лексикографического кружка для включения в новое издание топонимического словаря (Варламова, Галактионова, & Головина, 2012). Старшеклассники были привлечены практикантами и к сбору материала для лингвосоциокультурологического словаря «Актуальный молодежный лексикон: Псков 2015-2016» (Никитина & Роголѣва, 2016). На материале регионального художественного текста магистрантами организована исследовательская работа в группе иностранных бакалавров-русистов: составление словаря русских сравнений (Борисенко, 2017). На факультативе «Сопоставительные методики в обучении русскому языку как иностранному» был представлен этнолингвистический проект магистрантки, организовавшей работу со студентами-туркменами, изучавшими реалии псковских сказок (Муратова, 2017): студенты подготовили материалы для сопоставительного этнографического словаря народных названий одежды, построек, кушаний.

Методический эксперимент по оптимизации лингвокраеведческой подготовки бакалавров и магистров – будущих учителей-словесников привел к явному повышению их интереса к лингвокраеведческой проблематике. Так, если четыре года назад лишь 5 % курсовых и выпускных квалификационных работ бакалавров и магистров выполнялись на региональном материале, то в 2017 г. более 60 % обучающихся выразили желание выполнить исследования такого уровня на лингвокраеведческом материале.

Для проверки эффективности предложенной модели реализации лингвокраеведческого компонента подготовки учителей-словесников был проведен мониторинг сформированности основных параметров лингвокраеведческой компетенции участников методического

эксперимента. Студенты контрольных групп, обучавшихся по обычному учебному плану, и экспериментальных групп (в их план обучения на каждом из профилей подготовки были внесены описанные выше изменения в соответствии в нашей методической концепцией) в начале эксперимента (констатирующий срез) и по его завершении (контрольный срез) выполнили комплекс заданий, направленных на выявление уровня владения навыками отбора, анализа, лингвокраеведческого комментирования языкового материала, организации внеаудиторных лингвокраеведческих мероприятий и научно-исследовательской работы обучающихся. Комплекс включал следующие задания:

- Приведите наименования псковских улиц, связанные с историей Псковского края; раскройте культурно-исторический компонент их мотивировки.
- Приведите этимологию топонимов *Псков, река Великая, Снятная гора, река Мирожка, Великие Луки*.
- Отберите из предложенного текста (предлагаются тексты псковских писателей) лексику для лингвокраеведческого комментирования.
- Составьте маршрут ознакомительной экскурсии по городу для студента-иностранца, только что приехавшего в Псков.
- Предложите темы лингвокраеведческих исследований для учащихся начальной школы, среднего звена, старшеклассников.
- Перечислите источники – словари, сборники, региональные журналы, которыми вы будете пользоваться при разработке лингвокраеведческих материалов.

При оценочном максимуме в 30 баллов в начале эксперимента студенты в контрольных и экспериментальных группах набрали от 2 до 5 баллов (по отдельным респондентам), что соответствовало 7-16 % от максимального уровня. Контрольный срез по завершении экспериментального обучения показал повышение уровня сформированности контролируемых навыков в контрольных группах до 7-23 % (2-7 баллов), в экспериментальных группах до 70-83 % (20-25 баллов).

Динамика уровня сформированности контролируемых параметров лингвокраеведческой компетенции студентов представлена на диаграмме (Рис. 1) средними показателями для совокупности контрольных групп (профили бакалавриата «Начальное образование», «Филологическое образование», «Русский язык как иностранный» и магистратуры – «Теория и методика обучения русскому языку как неродному») и экспериментальных групп тех же профилей.

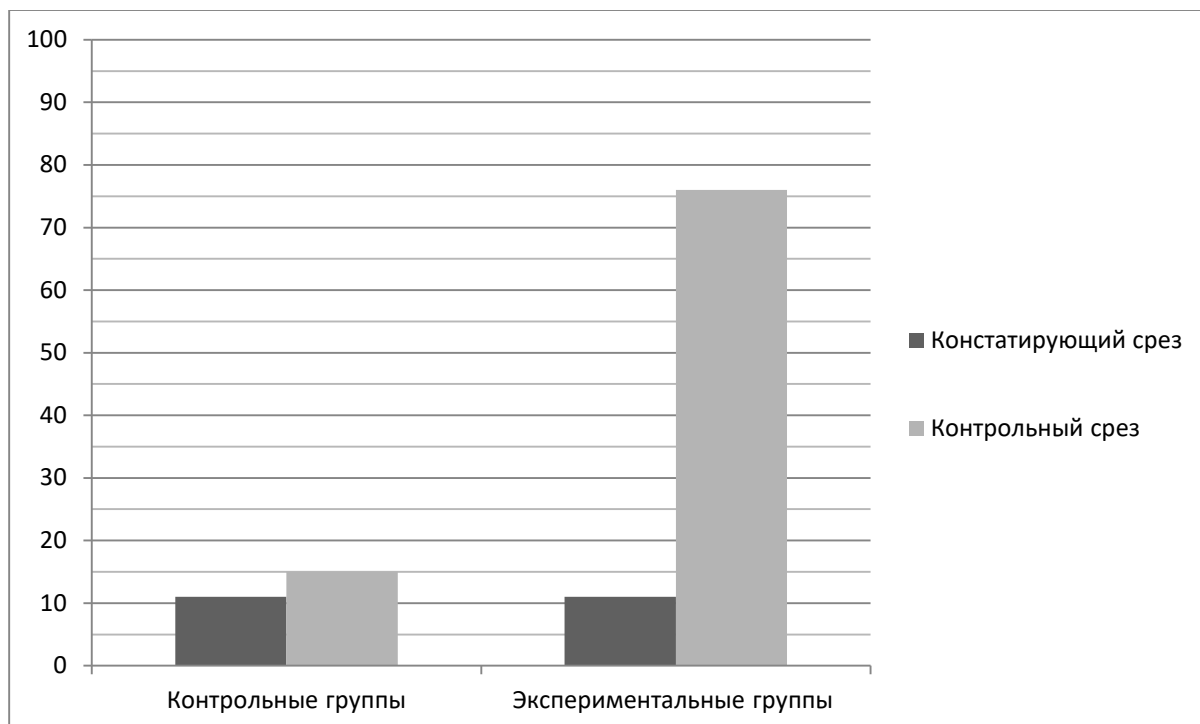


Рис. 1. Динамика уровня сформированности контролируемых параметров лингвокраеведческой компетенции будущих учителей-словесников (в %)

Fig. 1 Dynamics of the completeness level of the monitored parameters of future language teachers' regional cultural linguistic competence (indicators in %)

Выводы Conclusions

1. Эффективность работы учителя-словесника в социокультурных условиях конкретного региона во многом определяется сформированностью у него лингвокраеведческой компетенции, в качестве параметров которой выделяются: владение принципами лингвокультурологического анализа регионального языкового материала научно-методическими основами его учебной репрезентации определенному контингенту обучающихся, а также соответствующие профессиональные навыки: распознавания и отбора лингвокраеведчески ценных языковых единиц, выявления их регионально-культурных коннотаций, лингвокультурологического комментирования регионального материала, его лексикографической интерпретации, а также владение методами и приемами ведения лингвокраеведческой работы на уроке и в рамках внеаудиторных мероприятий, навыками организации научно-исследовательской деятельности обучающихся.

2. Формирование лингвокраеведческой компетенции обеспечивается комплексным подходом к формированию, структурированию и реализации лингвокраеведческого компонента подготовки учителя-словесника, что предполагает: обращение к регионально маркированному материалу различных языковых уровней, введение в учебные планы лингвокраеведчески ориентированных учебных дисциплин и модулей профессиональной подготовки студентов, использование авторских учебных пособий – современных средств обучения, обеспечивающих формирование определенных параметров лингвокраеведческой компетенции и разработанных на региональном материале, лингвокраеведческую ориентацию педагогической практики и научно-исследовательской работы студентов, привлечение их к лингвокраеведческим проектам кафедры и словарной лаборатории.
3. Результаты экспериментального обучения бакалавров профилей «Начальное образование», «Филологическое образование», «Русский язык как иностранный» и магистрантов профиля «Теория и методика обучения русскому языку как неродному» в Псковском университете показали, что предложенная модель реализации лингвокраеведческого компонента подготовки учителей-словесников обеспечила значительное повышение уровня сформированности их лингвокраеведческой компетенции, что доказывает эффективность разработанной методической концепции.

Summary

1. The efficiency of the language teachers' working in a particular region of the country is largely determined by their regional cultural linguistic competence, including regional linguistic and cultural knowledge and professional skills: the selection of regional language material and identifying of its cultural connotations, the linguistic and cultural commenting and lexicographic interpretation of this material, the experience in using of methods and techniques of regional language and culture teaching, skills of organization of research activity of students in regional cultural linguistics.
2. The formation of these skills and acquisition of professional experience is supported by the implementation of the regional linguocultural component of teachers' professional training. To improve the linguistic and cultural training of language teachers, according to our concept, a new regional linguocultural courses in the curriculum are introduced, different types of students' activities and research projects connected with studying regional cultural linguistics are implemented, a new models of modern means of teaching – the author's textbooks and educational dictionaries are used.
3. The results of the experimental teaching of bachelors and master students in Pskov state university (the profiles "Primary education", "Philological education", "Russian as a foreign language") prove the effectiveness of the suggested methodology of the regional

linguocultural component implementation in language teachers' training. Thus, the practical value of the concept presented in this article is confirmed.

Литература References

- Андреев, В. К. (1995). Откуда пошли скобари. *Псковские говоры и их носители (лингвоэтнографический аспект)*. Псков: ПГПИ. С. 8-10.
- Борисенко, Н. Ю. (2017). Формирование лингвокультурологических навыков будущих преподавателей русского языка как иностранного на материале образных сравнений (региональный аспект). *Псковские говоры и их исследователи (к 100-летию со дня рождения С. М. Глушкиной и 50-летию выхода 1 выпуска «Псковского областного словаря с историческими данными»)*: в 2 ч. Ч. 1. Псков: ЛОГОС. С. 343-349.
- Варламова, М. П., Галактионова, Г. В., & Головина, Л. С. (2012). *О чем рассказывают городские названия. Учебный лингвокультурологический словарь*. Псков: ООО «ЛОГОС Плюс».
- Доминова, Т. Н. (2012). Формирование лингвокраеведческой компетенции на материале историко-культурного пространства Санкт-Петербурга у иностранных студентов в процессе предвузовской подготовки: *Дис. ...канд. пед. наук*. СПб.
- Ерохина, Е. Л. (2016). Содержание, принципы и методы краеведческой подготовки будущего учителя-словесника. *Всероссийский съезд краеведов-филологов: Материалы II Всероссийского съезда*. Сост. М. А. Соловьёва. Ярославль: Институт развития образования. С. 116-122
- Ивашкина, Е. В. (2016). Методические приёмы проведения уроков литературы на краеведческом материале. *Всероссийский съезд краеведов-филологов: Материалы II Всероссийского съезда*. Сост. М. А. Соловьёва. Ярославль: Институт развития образования. С. 150-155
- Киселева, Н. В. (2016). Учебная экскурсия «Путешествие во времени: изменение топонимики» как внеаудиторная форма освоения культурного наследия. *Всероссийский съезд краеведов-филологов: Материалы II Всероссийского съезда*. Сост. М. А. Соловьёва. Ярославль: Институт развития образования. С. 170-175.
- Кожевникова, М. Н. (2014). *Адаптационный курс русского языка для учащихся подготовительного факультета: учеб. пособие*. М.: МАДИ.
- Лекарева, Л. А. (2011). Основные направления лингвоэтнографических исследований Псковской областной детской краеведческой экспедиции «Истоки». *Труды национального парка «Себежский»*. Вып. 1. Себеж: НПС, 2011. С. 154-158.
- Матова, В. Н. (2015). *Краеведение в детском саду*. СПб.: ООО «ДЕТСТВО-ПРЕСС».
- Мокиенко, В. М., & Никитина, Т. Г. (2001). *Словарь псковских пословиц и поговорок*. СПб.: Норинт.
- Муратова, М. И. (2017). Слова-реалии псковских сказок и их лингвокультурологическая репрезентация иноязычным студентам-филологам. *Общество и образование в XXI веке: опыт, традиции, перспективы (Седьмые Лозинские чтения). Материалы Международной научно-методической конференции*. Псков: ЛОГОС. С. 193-198.
- Мурзина, И. Я., Мурзин, А. А., Гридина, Т. А., & Коновалова, Н. И. (2012). Краеведческий проект: теория и практика реализации в вузе и школе *Филологический класс*, 2012. № 3 (29). С. 39-47.

Nikitina & Rogaleva, 2018. Лингвокраеведческий компонент подготовки учителя-словесника (содержание, формы и средства реализации)¹

- Невская, Л. Г. (1972). Словарь балтийских географических апеллятивов. *Балто-славянский сборник*. М.: Наука. С. 315-376.
- Некипелова, Г. О. (2001). Лингвокраеведение в преподавании русского языка как иностранного: *Дис. ... канд. пед. наук*. СПб.
- Никитина, Т. Г. (2015). Адаптационный курс русского языка для иностранцев: региональный компонент и формы организации *Современные тенденции развития науки и технологий: сборник научных трудов по материалам IV Международной научно-практической конференции: в 6 ч. Часть VI*. Белгород: ИП Ткачева Е. П. С. 68-71.
- Никитина, Т. Г. (2017). *Выпускная квалификационная работа магистра: Методическое руководство. Для магистрантов направления «Педагогическое образование», профиль «Теория и методика обучения неродному языку». (На лингвокраеведческом материале)*. Псков: ЛОГОС.
- Никитина, Т. Г. & Роголёва, Е. И. (2016). *Актуальный молодежный лексикон: Псков – 2015-2016. Лингвосоциокультурологический словарь*. Псков: Логос, 2016.
- Никитина, Т. Г., Роголёва, Е. И., Козлова, Н. Ю., Мурашова, Н. В., & Смирнова, О. В. (2016). *Лингвокультурологические аспекты развития речи учащихся-инофонов. Учебно-методические материалы для учителей полиэтнической начальной школы, магистрантов и аспирантов профиля «Теория и методика обучения русскому языку как неродному»*. Псков: Изд-во ПсковГУ.
- Роголёва, Е. И. (2017). Обучение студентов конструированию лингвокраеведческих материалов для младших школьников. *Герценовские чтения. Начальное образование*. 2017. Т. 8. № 2. С. 137-142.
- Роголёва, Е. И. (2016). Фразеографические проекты псковской Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии как средство социокультурной адаптации иностранных учащихся. *Дидактическая филология*. 2016. № 3. С. 86-102.
- Роголёва, Е. И., Вязовская, С. Н., Никитина, Т. Г., & Кузьмина, Н. В. (2016). *Русские надежды. Грамматический практикум. Методические материалы для учителей полиэтнической начальной школы и магистрантов профиля «Теория и методика обучения русскому языку как неродному»*. Псков: Изд-во ПсковГУ.
- Роголёва, Е. И., & Михайлова, М. С. (2016). *Пишите письма. Практикум по развитию речи. Методические материалы для учителей полиэтнической начальной школы и магистрантов профиля «Теория и методика обучения русскому языку как неродному»*. Псков: Изд-во ПсковГУ.
- Седова, М. А., & Конных, М. А. (2017). Формирование лингвокраеведческой компетенции младших школьников на примере работы с топонимами посредством проектной деятельности. *Научные механизмы решения проблем инновационного развития*. Уфа: Аэтерна. С. 181-183.
- Сказки Псковской области* (2004). Г. И. Площук (отв. ред.). Псков: ПГПИ им. С. М. Кирова.
- Шарова, А. Д. (2016). Ролевая игра для старшеклассников в форме пресс-конференции «Ярославль красоты неописанной, всюду Волга и всюду история ...» *Всероссийский съезд краеведов-филологов: Материалы II Всероссийского съезда*. Сост. М. А. Соловьёва. Ярославль: Институт развития образования. С. 366-372.